



Funded by
the European Union

DIVETOUR

Kit de formación cMOOC del proyecto DIVETOUR

Guía terminológica

Lista de términos y frases que deben utilizarse al redactar textos y documentos en relación con las personas con discapacidad y deficiencias.

Documento elaborado
por el grupo de trabajo del proyecto DIVETOUR

divetour.eu



Funded by
the European Union

Personas con discapacidad

"Las personas con discapacidad incluyen a aquellas con deficiencias físicas, mentales, intelectuales o sensoriales a largo plazo que, en interacción con diversas barreras, pueden impedir su participación plena y efectiva en la sociedad en igualdad de condiciones con los demás".

CNUDPD 2006

En general, utilizamos el lenguaje "las personas primero":

personas con X (donde X es el nombre del impedimento o estado de salud).

NOTA

Personas con Movilidad Reducida - en inglés "Persons with Reduced Mobility" (PRMs) - se utiliza específicamente en los sectores del transporte de pasajeros: aviones / ferrocarriles / transbordadores / autobuses y autocares, pero no lo utilizamos como norma general porque no está claro a qué grupos se refiere.

Las PMR se definen según los códigos de la IATA, pero incluso éstos son muy generales.

Personas con deficiencias sensoriales

Funciones visuales

- Personas con discapacidad visual / ciegas

NOTA

Las personas ciegas pueden tener un perro guía y/o utilizar un bastón blanco.

- Personas con discapacidad visual O personas con discapacidad visual / deficientes visuales
- Daltónicos

Funciones auditivas

- Personas sordas O personas sordas
- Personas con deficiencias auditivas
- Personas con problemas de audición

Funciones táctiles

- Personas con el sentido del tacto comprometido

Funciones gustativas y olfativas

- Personas con alteraciones del sentido del gusto y del olfato

Personas con impedimentos físicos

- Personas con dificultades para caminar
- Personas que utilizan muletas o bastones
- Personas que utilizan silla de ruedas (manual o eléctrica)
- Personas que utilizan dispositivos de movilidad (incluidas las personas que utilizan sillas de ruedas o scooters para movilidad, andadores, muletas, padres con cochecitos)
- Personas que utilizan una prótesis
- Personas con problemas de destreza, fuerza, resistencia o equilibrio
- Personas con un perro de asistencia
- Personas con problemas de voz y/o habla

Personas con trastornos cognitivos

- Personas con trastornos cognitivos
- Personas con dificultades de aprendizaje O más específicamente, cuando proceda:
 - personas del espectro autista
 - O personas con neurodiversidad
 - personas con demencia
 - personas con pérdida de memoria a corto plazo
 - personas con dislexia

Entre las personas con necesidades específicas de acceso se incluyen:

- las personas mayores o de edad avanzada (con problemas de salud relacionados con la edad y/o impedimentos funcionales)

NOTA 1

Las personas mayores pueden definirse de forma diferente en las distintas sociedades, por ejemplo, a partir de 55 o 65 años, o según la edad de jubilación establecida en la legislación nacional.

NOTA 2

"Viejo" no es un término apropiado. En algunas sociedades, como en Australia, Nueva Zelanda y Canadá, el término "viejo" puede utilizarse específicamente para referirse a las generaciones mayores de grupos étnicos tradicionales o indígenas. Esto no se refiere a los requisitos de accesibilidad funcional sino, más bien, a su estatus social.

- mujeres embarazadas
- padres con niños pequeños (en cochecitos)
- personas de baja o alta estatura
- personas con obesidad O personas obesas
- personas que no entienden/hablan la lengua local
- personas que transportan objetos grandes

- personas que se encuentran por primera vez en un entorno muy complejo y abarrotado.
- personas con capacidades cognitivas temporalmente disminuidas o con dificultades de concentración debidas a enfermedad o fatiga extrema
- personas con intolerancias alimentarias
- personas que necesitan una dieta especial
- personas con alergias o hipersensibilidad a sustancias relacionadas con el contacto, la alimentación o la respiración
- personas con problemas (temporales) de visión debidos, por ejemplo, a migrañas, lesiones, mareos
- personas en locales oscuros o llenos de humo debido, por ejemplo, a cortes de electricidad, incendios o accidentes
- personas en entornos ruidosos
- personas con problemas de salud prolongados (por ejemplo, cardiopatías, problemas respiratorios, afecciones postoperatorias, etc.).
- personas cansadas y/o estresadas

divetour.eu



Funded by
the European Union



**Funded by
the European Union**

Financiado por el Programa Erasmus+ de la Unión Europea

G.A. nº 2021-1-LT01-KA220-VET-000032925

El contenido de este documento representa únicamente las opiniones de los autores y es de su exclusiva responsabilidad; no puede considerarse que refleje los puntos de vista de la Agencia Nacional o de la Comisión Europea ni de ninguna otra institución.
otro órgano de la Unión Europea. La Agencia Nacional y la Comisión Europea no aceptan ninguna responsabilidad por el uso que pueda hacerse de la información que contiene.